

УДК 378.147:81 (045)

Комплекс упражнений, направленных на формирование языковой компетенции

МУСАЕЛЯН ИНЕССА ФЕЛИКСОВНА

кандидат педагогических наук, преподаватель кафедры «Иностранные языки – 2» Финансового университета
E-mail: maretti@yandex.ru

Аннотация. Статья посвящена проблеме формирования языковой компетенции посредством специального комплекса упражнений. Обосновывается значимость языковой компетенции для формирования всех компонентов иноязычной коммуникативной компетенции. Целью данной статьи является привлечение внимания к проблеме формирования языковой компетенции в неязыковом вузе. Предметом исследования данной работы является подробный анализ комплекса упражнений, направленных на формирование данной субкомпетенции в устной и письменной речи в продуктивных и рецептивных видах речевой деятельности. Предлагаемый комплекс упражнений рассмотрен в статье в рамках темы «Я и моя семья» (тематического блока курса «Иностранный язык для общих целей»). Представленные виды упражнений рассматриваются на двух уровнях сложности: базовом (A2) и повышенном (B1).

Ключевые слова: знания и навыки; иноязычная коммуникативная компетенция; комплекс упражнений; многоуровневый подход; неязыковой вуз; продуктивные и рецептивные виды речевой деятельности; речевые упражнения; условно-речевые упражнения; языковая компетенция; языковые упражнения.

The set of Tasks for Developing Linguistic Competence

INESSA F. MUSAELIAN

Ph. D. (Pedagogics), Lecturer, «Foreign Languages-2» Department, Financial University
E-mail: maretti@yandex.ru

Abstract. The author of the article touches upon the problem of developing linguistic competence by means of certain set of tasks. The paper stresses the importance of linguistic competence for developing all the other components of communicative competence in foreign language. The aim of the article is to draw attention to the problem of developing linguistic competence in non-linguistic departments. The subject of it is focused on the detailed analysis of the set of tasks for developing this subcompetence both in oral and written speech in productive and receptive skills. The latter is looked upon within the module «Me and my family» for the modular course English for General Purposes. In the article, examples of the tasks are provided on Basic and Advanced levels.

Keywords: communication activities; communicative competence in foreign language; controlled activities; guided activities; knowledge and skills; linguistic competence; multi-level approach; non-linguistic departments; productive and receptive skills; set of tasks.

Главная цель курса иностранного языка в неязыковом вузе состоит в подготовке студентов к реальной межкультурной коммуникации в различных сферах общения и формировании у них коммуникативной компетенции на уровне не ниже B1. Коммуникативная компетенция как цель и результат обучения представляет собой си-

стемное и иерархическое образование, состоящее из ряда компонентов — частных компетенций. Одним из них является языковая компетенция, без которой формирование коммуникативной компетенции невозможно.

Языковая компетенция представляет собой совокупность языковых знаний, навыков и умений,

овладение которыми позволяет осуществлять иноязычное общение устно и письменно в соответствии с языковыми нормами изучаемого языка в пределах определенных сфер и ситуаций общения и способствует развитию языковых и речевых способностей обучаемых. Важность языковой компетенции определяется не столько требованиями к языковой грамотности речи, сколько ее потенциальным влиянием на готовность к пониманию иноязычной речи в пределах обусловленной программными документами тематики и проблематики общения.

Средством формирования языковой компетенции могут стать разнообразные упражнения, отвечающие таким требованиям, как:

- направленность на решение конкретной задачи, соотношенной с конечной целью обучения (в нашем случае — с формированием языковой компетенции);
- наличие четкой установки на осуществление именно тех действий и операций, которые подлежат формированию;
- соответствие содержания упражнения уровню обученности учащихся;
- наличие двухчастной структуры (инструктивной и исполнительской);
- обеспечение поэтапности формирования навыков и умений;
- проблемный характер упражнений, способствующий активизации мыслительной деятельности обучаемых, их большей вовлеченности в учебный процесс.

На современном этапе развития методической науки утвердилась типология упражнений, включающая языковые (подготовительные, предречевые, тренировочные), условно-речевые (условно-коммуникативные) и речевые (коммуникативные, подлинно коммуникативные) упражнения. Она заменила ранее существовавшую типологию, состоящую из языковых (неречевых, некоммуникативных, подготовительных) и речевых (коммуникативных) упражнений. Трехчастная типология упражнений наиболее полно отражает три этапа формирования навыков: ориентировочно-подготовительный, стереотипизирующе-ситуативный и варьирующе-ситуативный [1].

Основополагающим условием формирования и развития языковой компетенции является создание комплекса упражнений, направленных на формирование данной компетенции в устной и письменной речи в продуктивных

и рецептивных видах речевой деятельности. Комплекс упражнений — совокупность упражнений, специально систематизированных таким образом, что их качество, количество, последовательность и соотношение видов и подвидов обеспечивают оптимальный эффект в процессе формирования или совершенствования навыков, а также речевого умения на каждом этапе его развития. Ведущим требованием к комплексу, по мнению Е.И. Пассова [2], можно считать следующее: оптимальным путем обеспечить прочное усвоение до уровня навыка какой-то дозы речевого материала, либо совершенствование того или иного навыка, либо развитие умения определенного уровня диапазона (развитие какого-либо качества говорения).

При разработке комплекса упражнений необходимо учитывать ряд факторов, влияющих на успешность изучения языковых явлений, а именно:

- 1) цель (целевая установка), речевая задача — условная или реальная;
- 2) речевые действия обучаемого;
- 3) языковая форма и содержание;
- 4) определенное место в ряду связанных с ним упражнений (по принципу нарастания трудности с учетом последовательности становления речевых навыков и умений);
- 5) определенное время, отведенное на выполнение упражнения;
- 6) продукт (результат) выполнения упражнения;
- 7) материал (вербальный и невербальный: текст, картинки, схемы, карты);
- 8) способ выполнения упражнения (устно, письменно);
- 9) организационные формы выполнения (индивидуально, в парах, в группе).

Разработанный нами комплекс представляет собой последовательность языковых, условно-речевых и речевых упражнений.

Языковые упражнения — тип упражнений, предполагающих анализ и тренировку языковых явлений вне условий речевой коммуникации.

Условно-речевые упражнения — тип упражнений, характеризующихся ситуативностью, наличием речевой задачи и предназначенных для тренировки языкового материала в рамках учебной (условной) коммуникации. Данные упражнения предназначены для формирования навыков, для чего и служит их специальная организация.

Виды упражнений	Содержание упражнений	
	Базовый уровень	Повышенный уровень
Языковые		
1. Упражнения в идентификации и дифференциации	Соедините предложения, приведенные в левой и правой частях колонок, для получения связанных утверждений	Перепишите предложения, сохранив их смысл
2. Упражнения в субституции	Составьте предложения из данных слов	Составьте предложения, используя таблицу.
3. Упражнения в трансформации	Расширьте следующие предложения по указанному образцу, употребляя новые слова и словосочетания	Измените исходный текст, добавляя новые предложения, уточняющие его содержание.
4. Конструктивные упражнения	Составьте 5 предложений, используя данные модели и приведенные пары слов	Дополните следующий диалог
5. Переводные упражнения	Переведите предложения на английский язык	Переведите текст на английский язык
Условно-речевые		
1. Имитативные упражнения	Согласитесь с данными утверждениями и обоснуйте свое согласие, используя образец	Составьте диалог, используя образец и приведенные ниже словосочетания и выражения
2. Подстановочные упражнения	Выскажите несогласие с приведенными ниже утверждениями, используя образец	Напишите, как ваша семья обычно празднует Рождество, используя образец
3. Трансформационные упражнения	Опровергните следующие высказывания, используя образец	Передайте содержание диалога в форме монолога по образцу
Речевые		
1. Вопросо-ответные упражнения	Составьте 4 вопроса к прочитанному тексту и подготовьте ответы на них	Прочитайте текст и дайте развернутые ответы на вопросы
2. Ситуативные упражнения	Составьте диалог на предложенный сюжет, используя приведенные ниже слова и выражения	Составьте диалог по предложенной ситуации и затем измените его применительно к новым ситуациям в рамках данной темы
3. Репродуктивные упражнения	Просмотрите текст и составьте детальный его пересказ на основе ключевых словосочетаний и выражений	Передайте основное содержание текста, используя 5 предложений из текста
4. Дескриптивные упражнения	Расскажите о своей семье. Дайте характеристику членов семьи, используя следующую таблицу	Расскажите о своем близком друге, используя приведенный ниже план
5. Дискуссионные упражнения	Прочитайте текст и обсудите его, ответив на вопросы	Прокомментируйте следующую поговорку (цитату) и дайте ее эквивалент на английском и/или русском языках. Опишите ситуацию, используя одну из поговорок (цитат)
6. Композиционные упражнения	Составьте монологическое высказывание на основе плана и списка обязательных словосочетаний	Составьте небольшой рассказ по теме «Family values in the modern world»

Речевые упражнения — тип упражнений, направленных на развитие речевых умений и предполагающих использование изученного языкового материала в условиях естественной речевой коммуникации.

Всю работу по формированию языковой компетенции можно разделить на три этапа:

- 1) ознакомление и первичное закрепление языкового материала;
- 2) тренировка языкового материала;
- 3) применение языкового материала в речи.

Каждому этапу соответствует свой блок упражнений, включающий в себя соответствующие ему определенные виды упражнений.

Рассмотрим содержание каждого этапа.

1. Ознакомление и первичное закрепление языкового материала.

Целью данного этапа является ознакомление учащихся с новым языковым материалом, а также первичная тренировка изучаемого языкового материала. Нам представляется целесообразным на данном этапе использовать языковые упражнения:

упражнения в идентификации и дифференциации, упражнения в субституции, упражнения в трансформации, конструктивные и переводные упражнения. Отличительной чертой и преимуществом языковых упражнений является то, что они дают возможность ознакомиться с новым языковым явлением и частично его усвоить при минимальной затрате времени и наибольшей концентрации внимания именно на данном явлении.

2. Тренировка языкового материала.

Формирование речевого навыка предполагает развитие навыка относительно точного воспроизведения изучаемого явления в типичных для его функционирования речевых ситуациях и развитие его гибкости за счет варьирования условий общения, требующих адекватного языкового оформления высказывания. С этой целью используются условно-речевые имитативные, подстановочные, трансформационные упражнения. С точки зрения Е.И. Пассова [3], условно-речевые упражнения должны обладать следующими качествами: 1) быть ситуативными; 2) иметь коммуникативную задачу говорящего; 3) обеспечивать единство содержания и формы при преимущественной направленности сознания обучающегося на содержание и цель высказывания; 4) обеспечивать относительно безошибочность их выполнения; 5) быть экономичными во времени; 6) имитировать в каждом из своих элементов процесс коммуникации.

3. Применение языкового материала в речи.

Переход от навыков к умениям обеспечивается упражнениями, в которых активизируемое языковое явление надо употребить без языковой подсказки в соответствии с речевыми обстоятельствами. Задачей данного этапа является целенаправленная речевая тренировка языкового материала в процессе реальной коммуникации для решения конкретных коммуникативных задач. На данном этапе используются речевые упражнения: вопросо-ответные, ситуативные, репродуктивные, дескриптивные, дискуссионные и композиционные. И.В. Рахманов [4] полагает, что только выполнение речевых упражнений свидетельствует о полном усвоении изученных языковых явлений. Они приучают учащихся пользоваться изученным материалом спонтанно без сосредоточения внимания на его форме и правилах употребления, вырабатывая постепенно необходимое чувство языка.

Проиллюстрируем при помощи представленной ниже таблицы все использованные виды

упражнений в зависимости от их принадлежности к определенному типу упражнений и содержания. Рассмотрим представленные виды упражнений на двух уровнях сложности: базовом (соответствует уровню А2 по общеевропейской классификации) и повышенном (соответствует уровню В1 по общеевропейской классификации).

Далее приведем примеры языковых, условно-речевых и речевых упражнений на базовом и повышенном уровнях в рамках темы «Я и моя семья».

Языковые упражнения

Упражнения в субституции

Базовый уровень

Составьте предложения из данных слов.

Образец: *We/on/out of/town/weekends/like/to go/.*

We like to go out of town on weekends.

1. Sara/the/always/with/help/housework/tries/her/to/mother/.
2. My/is/of/knitting/dishes/aunt/fond/different/cooking/and/.
3. Ann/a/good-looking/with/blue/hair/is/wavy/brown/woman/eyes/and/.
4. Tom`s/not/big/but/family/very/is/either/it/small/not/is/very/.
5. All/members/enjoy/our/of/having/together/supper/family/.

Повышенный уровень

Составьте предложения, используя таблицу.

Образец: *Jim`s nephew is a bright and good-tempered man.*

1. Jim`s nephew	have	a really nice figure and a fascinating smile
2. Al and his distant cousin	enjoys	to discuss the latest events at home and abroad with members of the family
3. Andrew	are	families of their own
4. I	has	a bright and good-tempered man
5. All my relatives	is	reading books especially history ones and spends a lot of time and money on them
6. Sara`s bosom friend Flora	like	postgraduate students of the philological faculty of Moscow State University

Условно-речевые упражнения

Имитативные упражнения

Базовый уровень

Согласитесь с данными утверждениями и обоснуйте свое согласие, используя образец.

Образец: — *Susan likes to read detective stories.*
— *Yes, that's right. She likes to read detective stories. Her favourite book is «The Adventures of Sherlock Holmes».*

1. Sophie takes after her Granny in character.
2. William is studying in the institute, in his final year.
3. Kate's nephews were born in Barcelona and brought up in Madrid.
4. Bill's father is a doctor at the local hospital.
5. Susan and her younger sister Emma have very much in common.

Повышенный уровень

- Составьте диалог, используя образец и приведенные ниже словосочетания и выражения.
- George, what's your usual range of responsibilities at home?
 - Mostly, tidying the house. I do it once a week, quite willingly. Beat the carpet, get rid of the dust, wipe the floors and do the laundry. It's really hard physical work, so I think that it should be done by men.
 - Good lad, that's a real man talking! What about the cooking and washing up?
 - It isn't one of my usual jobs, it's my wife's one, but if I have to, I can easily make a simple meal. Say, coffee and maybe a fried egg and wash up afterwards. And what about you, Sam?
 - You know, once I made my own dinner — that was something awful. Because I can't really cook. And as for washing up — I hate it!
 - Well, in that case I'm a clear winner in the domestic skates. I can also take out the rubbish, mend a fuse and do some other chores around the house.
 - Maybe you are right.

usual range of responsibilities at home, tidy the house, get rid of the dust, to do the laundry, hard physical work, cooking and washing up, one of one's usual jobs, to make a simple meal, to take out the rubbish, to mend a fuse, to do some chores around the house

Речевые упражнения

Дискутивные упражнения

Базовый уровень

Прочитайте данное утверждение и обсудите проблему отцов и детей, ответив на вопросы.

The generation gap is the difference in ideas, feelings and interests between older and younger people, especially considered as causing a lack of understanding.

1. When do children start feeling the difference in ideas and interests between them and their parents?

2. Do you think the generation gap is a natural phenomenon? Why?

3. Explain the following words which belong to Janush Korchak: «There are no children — there are people, but with their own thoughts, their own source of experience, their own desires and feelings».

4. Do you think it is necessary for young people to find a mutual language with adults? Why?

5. Is it necessary to respect elderly people?

6. Do you want to be independent?

7. Do you have problems of misunderstanding with your parents?

Повышенный уровень

Прокомментируйте следующие а) пословицы и б) цитаты и дайте их эквиваленты на русском языке. Составьте ситуацию, используя одну из пословиц (цитат).

- а) 1. It's easy to govern a kingdom but difficult to rule one's family.

2. Man is the head of the family, woman the neck that turns the head.

3. If the family is together the soul is in the right place.

4. Every family has its black sheep.

- б) 1. «The happiest moments of my life have been the few which I have passed at home in the bosom of my family». (Thomas Jefferson)

2. «There are secrets in all families». (George Farquhar)

3. «A man's family sets him apart from all other living creatures — only man stands with his children from first to last, from birth to death, and to the grave». (Robert Nathan)

4. «Call it a clan, call it a network, call it a tribe, call it a family. Whatever you call it, whoever you are, you need one». (Jane Howard)

Литература

1. Тополева О.В. Комплекс упражнений, направленный на формирование лингвострановедческой компетенции студентов // Языковое образование в вузе / под ред. М.К. Колковой. — СПб.: Каро, 2005. — С. 88–101.
2. Пассов Е.И. Сорок лет спустя, или сто и одна методическая идея. — М.: Глосса-Пресс, 2006. — 240 с.
3. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. — М.: Русский язык, 1977. — 216 с.
4. Рахманов И.В. Обучение устной речи на иностранном языке. — М., 1980. — 120 с.